

Pošiljalac:

Ime _____

Adresa _____

**Antwortschreiben
zum Veranlagungsverfahren
Pismeni odgovor u postupku
utvrđivanja poreza razrezom**

Finanzamt Neubrandenburg (RiA)
Postfach 11 01 40
17041 Neubrandenburg
DEUTSCHLAND

Zutreffendes bitte ankreuzen!
Odgovarajuće označite
križićem!

Steuernummer / Porezni broj: 070 / ___ / _____

- Hiermit stimme ich - bis auf Widerruf - der **Veranlagung von Amts wegen als beschränkt Steuerpflichtiger** für die Kalenderjahre ab _____ ohne Berücksichtigung weiterer steuerlicher Vergünstigungen zu (§ 1 Absatz 4 Einkommensteuergesetz -EStG-). *Ovime – sve do opoziva - izjavljujem svoju suglasnost za postupak utvrđivanja poreza po službenoj dužnosti (razreza poreza) po osnovi poreznog obveznika s ograničenom poreznom obvezom za kalendarsku/e godinu/e _____, bez obaziranja na porezne povlastice (članak 1. stavak 4. Zakona o porezu na dohodak -EStG-a).*

oder / ili

- Hiermit beantrage ich die **Behandlung als unbeschränkt Steuerpflichtiger** für das Kalenderjahr ___/ die Kalenderjahre von ___bis___ (§ 1 Absatz 3 EStG). Die Bescheinigung über die Höhe der nicht in Deutschland zu versteuernden Einkünfte ist in Form der Steuerbescheide meines Wohnsitzfinanzamtes, der ausgefüllten und bestätigten „Bescheinigung EU/EWR“ beziehungsweise „Bescheinigung außerhalb EU/EWR“ oder einer gesonderten Bescheinigung meines Wohnsitzfinanzamtes für jedes oben genannte Jahr beigefügt.

Ovime podnosim zahtjev za postupak oporezivanja po osnovi poreznog obveznika s neograničenom poreznom obvezom za kalendarsku godinu _____/ za kalendarske godine od _____ do _____ (članak 1. stavak 3. EStG-a). Potvrda o visini primanja koja u Njemačkoj nisu oporeziva priložena je u obliku rješenja o porezu porezne uprave mog prebivališta odnosno u obliku potvrda „EU/EWR“ ili „izvan EU/EWR-a“, ispunjenih i potpisanih od strane porezne uprave moje rezidentnosti, za svaku gore navedenu godinu.

- Für Staatsangehörige der EU/EWR-Staaten:

Hiermit beantrage ich zusätzlich zur Behandlung als unbeschränkt Steuerpflichtiger auch die **Zusammenveranlagung** mit meinem Ehegatten nach § 1a EStG. Die Bescheinigung über die Höhe der nicht in Deutschland zu versteuernden Einkünfte des Ehegatten ist in Form der Steuerbescheide unseres Wohnsitzfinanzamtes oder der für uns beide ausgefüllten und bestätigten „Bescheinigung EU/EWR“ beigefügt.

Za državljane država članica EU/EWR-a:

Ovim putem, uz postupak oporezivanja u sklopu neograničene porezne obveze, dodatno podnosim zahtjev za zajedničko oporezivanje s mojim bračnim drugom sukladno članku 1a Zakona o porezu na dohodak (EStG-a). Potvrda o visini primanja mog bračnog druga koja u Njemačkoj nisu oporeziva, priložena je u obliku rješenja o porezu porezne uprave njegovog/njenog prebivališta odnosno u obliku „Potvrde EU/EWR“ koja je ispunjena i potvrđena za nas oboje

- Meine / Unsere deutschen Renteneinkünfte sind in den ausländischen Besteuerungsunterlagen in Höhe von _____ enthalten; entsprechende Nachweise sind beigelegt. *Moja / Naša njemačka mirovinska primanja u visini od _____ sadržana / navedena su u inozemnoj dokumentaciji za oporezivanje; odgovarajući dokazi su priloženi.*
- Ich stelle / Wir stellen (bei Zusammenveranlagung) den Antrag auf unbeschränkte Steuerpflicht über eine vollständig ausgefüllte und unterschriebene Einkommensteuererklärung. Je Kalenderjahr ist eine Erklärung einzureichen. Ich habe / Wir haben sie dem Antwortschreiben beigelegt.
Podnosim / Podnosimo (u slučaju zajedničkog oporezivanja) zahtjev za neograničenom poreznom obvezom na temelju u potpunosti ispunjene i potpisane izjave o mom / našem dohotku. Za svaku kalendarsku godinu potrebno je dostaviti odvojenu izjavu koju / koje sam / smo uz odgovor priložio/la / priložili.
- Sonstige Anträge** (bitte Begründung und Nachweise beifügen):
Ostali zahtjevi (priložite obrazloženje i dokaze):
-
-

Letzter Wohnsitz in Deutschland (Anschrift / Bundesland)

(Wenn kein Wohnsitz in Deutschland bestand: geben Sie bitte Ihre letzte Tätigkeitsstätte in Deutschland an):

Zadnje mjesto boravišta u Njemačkoj (adresa / savezna pokrajina):

(ako nije postojalo mjesto boravišta u Njemačkoj, navedite vaše zadnje radno mjesto u Njemačkoj):

Jahr des Wegzuges aus Deutschland: _____

Godina iseljenja iz Njemačke:

Staatsangehörigkeit: _____

Državljanstvo:

Meine Rentenversicherungsnummer: _____

(bei Witwen-/Witwerrenten die Rentenversicherungsnummer des verstorbenen Ehegatten)

Broj mog mirovinskog osiguranja (ako se radi o obiteljskoj-udovičkoj mirovini, broj mirovinskog osiguranja preminulog supružnika)

Datum / Nadnevak

Unterschrift / bei Zusammenveranlagung auch Unterschrift des Ehegatten
Potpis / kod zajedničkog oporezivanja također potpis supružnika